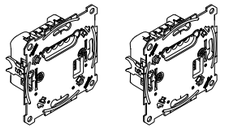
en

Schneider Electric

Relay switch insert

Operating instructions



Relay switch insert
Art. no. MTN5161-0000

Relay switch insert, 2-gang
Art. no. MTN5162-0000

Necessary accessories

– To be completed with:
• corresponding modules (see function overview).

Accessories

– PlusLink Expander (Art. no. CCTDT5130)
– PlusLink distributor (3 cycles) (Art. no. MTN5130-0001)

For your safety

DANGER

Risk of serious damage to property and personal injury, e.g. from fire or electric shock, due to incorrect electrical installation.

Safe electrical installation can only be ensured if the person in question can prove basic knowledge in the following areas:

- Connecting to installation networks
- Connecting several electrical devices
- Laying electric cables

These skills and experience are normally only possessed by skilled professionals who are trained in the field of electrical installation technology. If these minimum requirements are not met or are disregarded in any way, you will be solely liable for any damage to property or personal injury.

DANGER

Risk of death from electric shock.
The PlusLink carries an electrical current even when the device is switched off. Before working on the device, always disconnect it from the supply by means of the fuse in the incoming circuit. If one or more PlusLink lines are separately fused in your installation then they are not electrically isolated from one another. In this case, you should use the PlusLink Expander.

CAUTION

The device can become damaged.
The voltage difference between different phases can damage the device.
Connect all connected devices of one or several PlusLink lines to the same phase or use a PlusLink terminal for cross-phase installation.

Getting to know the relay switch insert

You can use the relay switch insert (referred to below as the **insert**) to switch ohmic, inductive or capacitive loads per channel.

The insert also comes with one (1-gang insert) or two (2-gang insert) **PlusLink** inserts, with which you can control the channels from another location. The insert, completed with a module (see the function overview), is the receiving device and is controlled via **PlusLink (PL)** by the transmitting device.

Transmitting devices are, for instance:

- Central unit inserts (completed with relevant modules)
- Side controller Plus, 1-gang/2-gang
- Mechanical push-buttons
- External sensors

To be able to use the PlusLink, you require a separate core in your installation.

The total length of cable sections in a PL line is not allowed to exceed 100 m (when a 3-core cable is used).

CAUTION

The insert can become damaged.

- Always operate the insert in compliance with the specified technical data.
- Operate the insert only on a sinusoidal mains voltage. It can be damaged if it is used with dimmers or capacitors.

Function overview of the 1-gang insert completed with corresponding modules

Module:	Function:
Push-button module Basic, 1-gang	• switching on/off
Push-button module Basic, 2-gang	• switching on/off • Calling up and saving lightscenes
Push-button module Comfort, 1-gang	• switching on/off • Staircase lighting function
Push-button module Comfort, 2-gang	• switching on/off • Calling up and saving lightscenes • Staircase lighting function
Connected push-button module, 1-gang	• switching on/off • Additional app functions[1]
Connected push-button module, 2-gang	• switching on/off • Calling up and saving lightscenes • Additional app functions[1]
ARGUS 180 flush-mounted sensor module	• Brightness dependent staircase lighting function
ARGUS 180 flush-mounted sensor module with switch	• Brightness dependent staircase lighting function • Permanently switching staircase lighting on/off
Display timer module	• Switching on/off manually • Time-controlled switching on/off • Evaluating DCF timer

[1] For more information about the app and the app functions, please read the instructions for the corresponding module.

Function overview of the 2-gang insert complete with corresponding modules

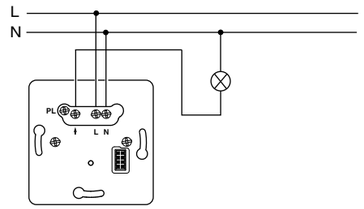
Module:	Function:
Push-button module Basic, 1-gang	• Switching both channels on/off together
Push-button module Basic, 2-gang	• Switching both channels on/off separately
Push-button module Comfort, 1-gang	• Switching both channels on/off together • Staircase lighting function
Push-button module Comfort, 2-gang	• Switching both channels on/off separately • Timer (e.g. staircase lighting)
Connected push-button module, 1-gang	• Switching both channels on/off together • Additional app functions[1]
Connected push-button module, 2-gang	• Switching both channels on/off separately • Additional app functions[1]
ARGUS 180 flush-mounted sensor module	• Brightness dependent staircase lighting function • Brightness **in**dependent staircase lighting function
ARGUS 180 flush-mounted sensor module with switch	• Brightness dependent staircase lighting function • Brightness **in**dependent staircase lighting function • Permanently switching staircase lighting on/off
Display timer module	• Manually switching on/off both channels at the same time • Time-controlled switching on/off of both channels separately or together • Evaluating DCF timer

[1] For more information about the app and the app functions, please read the instructions for the corresponding module.

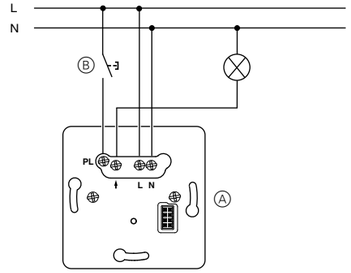
Installing the insert

Wiring the insert (1-gang) for the application required

Insert as stand-alone device

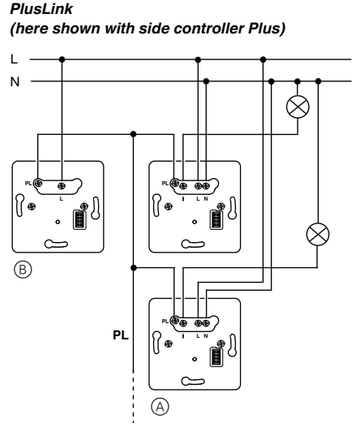


Insert with mechanical push-button via PlusLink



Ⓐ Relay switch insert
Ⓑ Mechanical push-button (toggle mode)

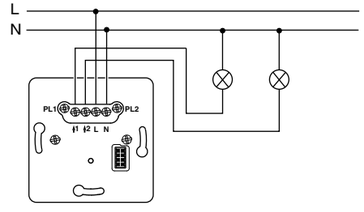
Use in combination with transmitting device via PlusLink
(here shown with side controller Plus)



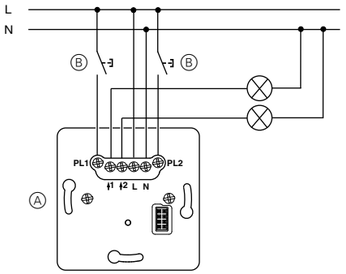
Ⓐ Relay switch insert
Ⓑ Mechanical push-button (toggle mode)

Wiring the insert (2-gang) for the application required

Insert as stand-alone device

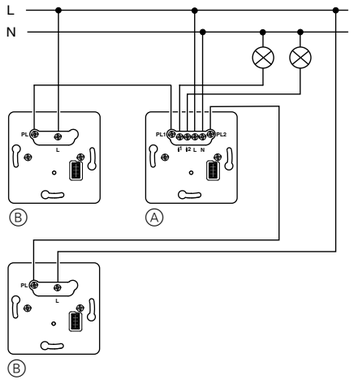


Insert with mechanical push-buttons via PlusLink



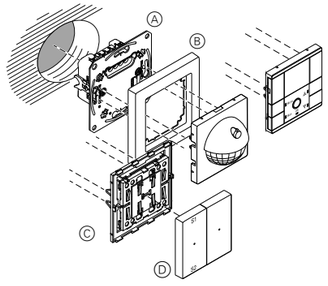
Ⓐ Relay switch insert, 2-gang
Ⓑ Mechanical push-buttons (toggle mode)

Use in combination with transmitting device via PlusLink
(here shown with side controller Plus)



Ⓐ Relay switch insert, 2-gang
Ⓑ Side controller Plus, 1-gang/2-gang (transmitting device)

Installing the device



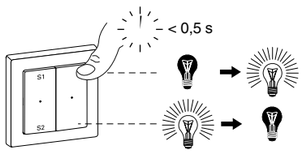
Ⓐ Relay switch insert, 1-gang/2-gang
Ⓑ Frame
Ⓒ Module (see function overview)
Ⓓ Rockers for module

EAV56344-02 03/21

Operating the insert

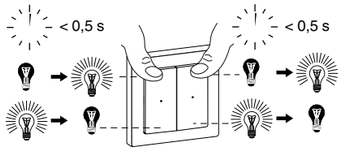
The insert is shown here in operation in combination with a push-button module. More details on how to operate the various modules can be found in the relevant operating instructions.

Switching loads on/off (1-gang insert)



Switching loads on/off (2-gang insert)

- Right push-button: Channel 1
- Left push-button: Channel 2



Calling up lightscenes (1-gang insert)

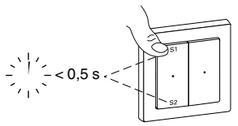
(only for push-button module, 2-gang)

Standard scenes

All devices are delivered from the factory with presettings for a lightscene.

S1: Light on

S2: Light off



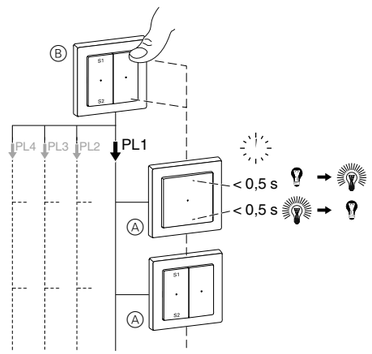
Controlling loads from another location with transmitting devices via PlusLink. For example:

- Central unit insert with module
- Side controller Plus, 1-gang/2-gang
- Mechanical push-button
- External sensor

Example operation 1:

When the push-button module on the central unit insert is pressed, all loads in the PL lines are controlled together:

- Short push-button action (< 0.5 s): switch on/off

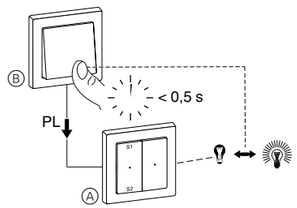


Ⓐ Relay switch insert in PL line 1

Ⓑ Central unit insert with module

Example operation 2:

When a mechanical push-button is used, we recommend connecting only one insert. With two or more inserts, simultaneous switching of the loads is no longer guaranteed.



Ⓐ Relay switch insert

Ⓑ Mechanical push-button

Technical data

Nominal voltage:	AC 220/230 V ~, 50/60 Hz
Nominal current:	10 AX, cosϕ = 0.6
Switching capacity per channel	
Incandescent lamps:	2200 W
HV halogen lamps:	2000 W
LV halogen lamps with wound transformer:	500 VA
Electronic transformers:	1050 W
Capacitive load:	10 A, 140 µF
Energy-saving lamps:	100 VA
Motor load:	1000 VA

MTN5162-0000: If channel 1 is loaded with 10 A, then channel 2 may only be loaded with 4 A. The total load on both channels may not exceed 14 A.

Neutral conductor:	required
Outputs:	
MTN5161-0000	1 make contacts
MTN5162-0000	2 make contacts
Connecting terminals:	Screw terminals for max. 2x 2.5 mm^2 or 2x 1.5 mm^2

Protection

Only use the following circuit breakers:

	MTN5161-0000		MTN5162-0000	
Schneider Electric	10 A	23614	16 A	23617
ABB	10 A	S201-B10	16 A	S201-B16
ABL Sursum	10 A	B10S1	16 A	B16S1
Hager	10 A	MBN110	16 A	MBN116
Legrand	10 A	03268	16 A	03270
Siemens	10 A	5SL61106	16 A	5SL61166

Dispose of the device separately from household waste at an official collection point. Professional recycling protects people and the environment against potential negative effects.

Schneider Electric Industries SAS

If you have technical questions, please contact the Customer Care Centre in your country.

se.com/contact

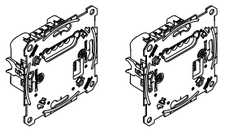
EAV56344-02 03/21

de

Schneider Electric

Relais-Schalt-Einsatz

Gebrauchsanleitung



Relais-Schalt-Einsatz
Art.-Nr. MTN5161-0000

Relais-Schalt-Einsatz, 2fach
Art.-Nr. MTN5162-0000

Notwendiges Zubehör

– Zu komplettieren mit:
• entsprechenden Modulen (siehe Funktionsübersicht).

Zubehör

– PlusLink-Erweiterung (Art.-Nr. CCTDT5130)
– PlusLink Verteiler (3 Phasen) (Art.-Nr. MTN5130-0001)

Für Ihre Sicherheit

GEFAHR

Gefahr von schweren Sach- und Personenschäden, z. B. durch Brand oder elektrischen Schlag, aufgrund einer unsachgemäßen Elektroinstallation.

Eine sichere Elektroinstallation kann nur gewährleistet werden, wenn die handelnde Person nachweislich über Grundkenntnisse auf folgenden Gebieten verfügt:

- Anschluss an Installationsnetze
- Verbindung mehrerer elektrischer Geräte
- Verlegung von Elektroleitungen

Über diese Kenntnisse und Erfahrungen verfügen in der Regel nur ausgebildete Fachkräfte im Bereich der Elektro-Installationstechnik. Bei Nichterfüllung dieser Mindestanforderungen oder Missachtung droht für Sie die persönliche Haftung bei Sach- und Personenschäden.

GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.
Auch bei ausgeschaltetem Gerät liegt am Plus-Link Spannung an. Bevor Sie am Gerät arbeiten, schalten Sie es immer über die vorgeschaltete Sicherung spannungsfrei.
Ist eine oder sind mehrere PlusLink-Linien in Ihrer Installation separat abgesichert, sind diese nicht galvanisch voneinander getrennt. Verwenden Sie in diesem Fall die PlusLink-Erweiterung.

VORSICHT

Das Gerät kann beschädigt werden.
Die Spannungsdifferenz unterschiedlicher Phasen kann das Gerät beschädigen.
Schließen Sie alle verbundenen Geräte einer oder mehrerer PlusLink-Linien an dieselbe Phase an oder verwenden Sie PlusLink-Verteiler für phasenübergreifende Installationen.

Relais-Schalt-Einsatz kennenlernen

Mit dem Relais-Schalt-Einsatz (im Folgenden **Einsatz** genannt) können Sie ohmsche, induktive und kapazitive Lasten je Kanal schalten.

Der Einsatz verfügt zusätzlich über einen (1fach-Einsatz), bzw. zwei (2fach-Einsatz) **PlusLink**-Eingänge, über die Sie die Kanäle des Einsatzes von anderer Stelle steuern können. Der Einsatz, komplettiert mit einem Modul (siehe Funktionsübersicht), ist das empfangende Gerät und wird über **PlusLink (PL)** von sendenden Geräten gesteuert.

Sendende Geräte sind z. B.:

- Zentralstellen-Einsatz (komplettiert mit entsprechenden Modulen)
- Nebenstelle Plus, 1fach/2fach
- mechanische Taster
- externe Sensoren

Um den PlusLink nutzen zu können, benötigen Sie eine separate Ader in Ihrer Installation.

Die Summe der Leitungsabschnitte einer PL-Linie darf 100 m nicht überschreiten (bei Verwendung einer 3-adrigen Leitung).

VORSICHT

Der Einsatz kann beschädigt werden!

- Betreiben Sie den Einsatz immer innerhalb der angegebenen technischen Daten.
- Betreiben Sie den Einsatz nur an sinusförmiger Netzspannung. Der Betrieb an Dimmern oder Wechselrichtern kann ihn beschädigen.

Funktionsübersicht des 1fach- Einsatzes komplettiert mit entsprechenden Modulen

Modul:	Funktion:
Taster-Modul Basic, 1fach	• ein-/ausschalten
Taster-Modul Basic, 2fach	• ein-/ausschalten • Lichtszenen aufrufen und speichern
Taster-Modul Comfort, 1fach	• ein-/ausschalten • Treppenlichtfunktion
Taster-Modul Comfort, 2fach	• ein-/ausschalten • Lichtszenen aufrufen und speichern • Treppenlichtfunktion
Connected Taster-Modul, 1fach	• ein-/ausschalten • Zusätzliche App-Funktionen[1]
Connected Taster-Modul, 2fach	• ein-/ausschalten • Lichtszenen aufrufen und speichern • Zusätzliche App-Funktionen[1]
ARGUS 180 UP Sensor-Modul	• helligkeitsabhängige Treppenlichtfunktion
ARGUS 180 UP Sensor-Modul mit Schalter	• helligkeitsabhängige Treppenlichtfunktion • permanent ein-/ausschalten
Zeitschaltuhr-Modul	• manuell ein-/ausschalten • zeitgesteuert ein-/ausschalten • DCF-Zeitgeber auswerten

[1] Mehr Informationen über die App und die App-Funktione, finden Sie in der Anleitung des entsprechenden Moduls.

Funktionsübersicht des 2fach- Einsatzes komplettiert mit entsprechenden Modulen

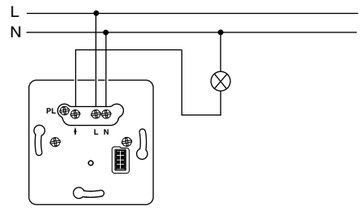
Modul:	Funktion:
Taster-Modul Basic, 1fach	• beide Kanäle zusammen ein-/ausschalten
Taster-Modul Basic, 2fach	• beide Kanäle separat ein-/ausschalten
Taster-Modul Comfort, 1fach	• beide Kanäle zusammen ein-/ausschalten • Treppenlichtfunktion
Taster-Modul Comfort, 2fach	• beide Kanäle separat ein-/ausschalten • Timer (z. B. Treppenlicht)
Connected Taster-Modul, 1fach	• beide Kanäle zusammen ein-/ausschalten • Zusätzliche App-Funktionen[1]
Connected Taster-Modul, 2fach	• beide Kanäle separat ein-/ausschalten • Zusätzliche App-Funktionen[1]
ARGUS 180 UP Sensor-Modul	• helligkeitsabhängige Treppenlichtfunktion • helligkeits**un**abhängige Treppenlichtfunktion
ARGUS 180 UP Sensor-Modul mit Schalter	• helligkeitsabhängige Treppenlichtfunktion • helligkeits**un**abhängige Treppenlichtfunktion • permanent ein-/ausschalten
Zeitschaltuhr-Modul	• beide Kanäle zusammen manuell ein-/ausschalten • beide Kanäle separat oder zusammen zeitgesteuert ein-/ausschalten • DCF-Zeitgeber auswerten

[1] Mehr Informationen über die App und die App-Funktionen finden Sie in der Anleitung des entsprechenden Moduls.

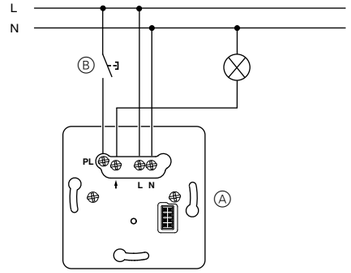
Einsatz montieren

Einsatz (1fach) für den gewünschten Anwendungsfall verdrahten

Einsatz als Einzelgerät

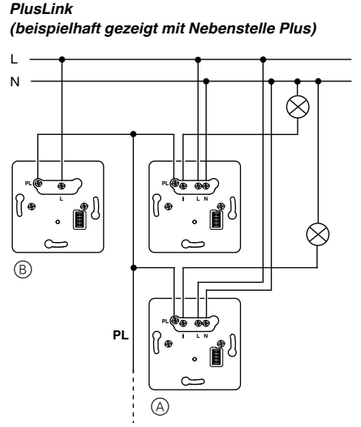


Einsatz mit mechanischem Taster über PlusLink



Ⓐ Relais-Schalt-Einsatz
Ⓑ Mechanischer Taster (Toggle-Betrieb)

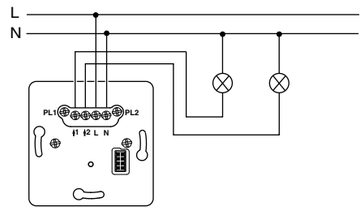
Einsatz in Kombination mit sendendem Gerät über PlusLink (beispielhaft gezeigt mit Nebenstelle Plus)



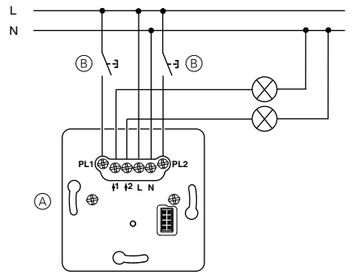
Ⓐ Relais-Schalt-Einsatz
Ⓑ Nebenstelle Plus, 1fach/2fach (sendendes Gerät)

Einsatz (2fach) für den gewünschten Anwendungsfall verdrahten

Einsatz als Einzelgerät

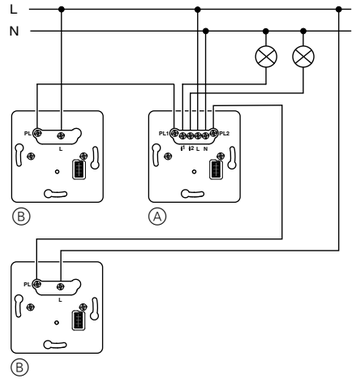


Einsatz mit mechanischen Tastern über PlusLink



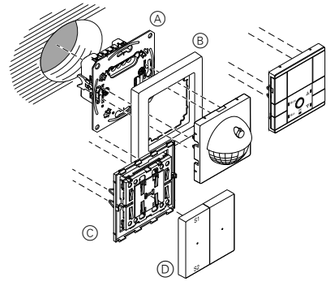
Ⓐ Relais-Schalt-Einsatz, 2fach
Ⓑ Mechanische Taster (Toggle-Betrieb)

Einsatz in Kombination mit sendendem Geräten über PlusLink (beispielhaft gezeigt mit Nebenstelle Plus)



Ⓐ Relais-Schalt-Einsatz, 2fach
Ⓑ Nebenstelle Plus, 1fach/2fach (sendendes Gerät)

Gerät einbauen



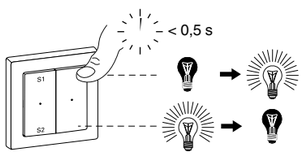
Ⓐ Relais-Schalt-Einsatz, 1fach/2fach
Ⓑ Rahmen
Ⓒ Modul (siehe Funktionsübersicht)
Ⓓ Wippen für Modul

EAV56344-02 03/21

Einsatz bedienen

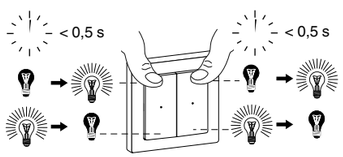
Die Bedienung des Einsatzes wird beispielhaft in Kombination mit einem Taster-Modul gezeigt. Mehr Details zur Bedienung der unterschiedlichen Module finden Sie in der jeweiligen Gebrauchsanleitung.

Verbraucher ein-/ausschalten (1fach-Einsatz)



Verbraucher ein-/ausschalten (2fach-Einsatz)

- rechte Taste: Kanal 1
- linke Taste: Kanal 2



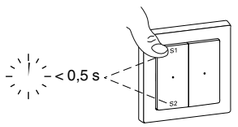
Lichtszenen aufrufen (1fach-Einsatz)

(nur für Taster-Modul, 2fach)

Standard-Szenen

Ab Werk verfügen alle Geräte über Voreinstellungen für eine Lichtszene.

S1:	Licht an
S2:	Licht aus



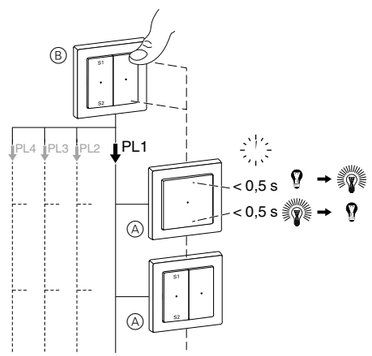
Verbraucher von anderer Stelle über PlusLink steuern mit sendenden Geräten, wie

- Zentralstellen-Einsatz mit Modul
- Nebenstelle Plus, 1fach/2fach
- mechanischem Taster
- externem Sensor

Beispielbedienung 1:

Bei Betätigung des Taster-Moduls auf dem Zentralstellen-Einsatz werden alle Verbraucher in den PL-Linien gemeinsam gesteuert:

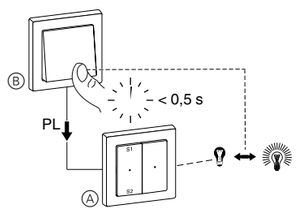
- kurzer Tastendruck (< 0,5 s): ein-/ausschalten



Ⓐ Relais-Schalt-Einsatz in PL-Linie 1
Ⓑ Zentralstellen-Einsatz mit Modul

Beispielbedienung 2:

Bei Verwendung eines mechanischen Tasters wird empfohlen nur einen Einsatz anzuschließen. Bei zwei oder mehreren Einsätzen ist ein synchrones Schalten der Lasten nicht mehr sichergestellt.



Ⓐ Relais-Schalt-Einsatz
Ⓑ Mechanischer Taster

Technische Daten

Nennspannung:	AC 220/230 V ~, 50/60 Hz
Nennstrom:	10 AX, cosϕ = 0,6
Schaltleistung pro Kanal	
Glühlampen:	2200 W
HV-Halogenlampen:	2000 W
NV-Halogenlampen mit gewickeltem Trafo:	500 VA
elektronische Trafos:	1050 W
Kapazitive Last:	10 A, 140 µF
Energiesparlampen:	100 VA
Motorlast:	1000 VA

MTN5162-0000: Wenn Kanal 1 mit 10 A belastet ist, darf Kanal 2 nur mit 4 A belastet werden. Die Gesamtbelastung beider Kanäle darf 14 A nicht überschreiten.

Neutralleiter:	erforderlich
Ausgänge:	
MTN5161-0000	1 Schließer
MTN5162-0000	2 Schließer
Anschlussklemmen:	Schraubklemmen für max. 2x 2,5 mm^2 oder 2x 1,5 mm^2

Absicherung

Ausschließlich folgende Leitungsschutzschalter verwenden:

	MTN5161-0000		MTN5162-0000	
Schneider Electric	10 A	23614	16 A	23617
ABB	10 A	S201-B10	16 A	S201-B16
ABL Sursum	10 A	B10S1	16 A	B16S1
Hager	10 A	MBN110	16 A	MBN116
Legrand	10 A	03268	16 A	03270
Siemens	10 A	5SL61106	16 A	5SL61166

Entsorgen Sie das Gerät getrennt vom Hausmüll an einer offiziellen Sammelstelle. Professionelles Recycling schützt Mensch und Umwelt vor potenziellen negativen Auswirkungen.

Schneider Electric Industries SAS

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an das Customer Care Centre in Ihrem Land.

se.com/contact

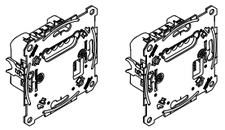
EAV56344-02 03/21

ru

Schneider Electric

Механизм релейного выключателя

Руководство по эксплуатации



Механизм релейного выключателя
Арт. № MTN5161-0000

Механизм релейного выключателя, 2-позиционный
Арт № MTN5162-0000

Необходимые принадлежности

– Должно быть в комплекте с:
• соответствующие модули (см. обзор функций).

Дополнительные устройства

– Модуль расширения линии PlusLink (Арт. № CC-TDT5130)
– Распределитель PlusLink (3 цикла) (Арт. № MTN5130-0001)

Для Вашей безопасности

ОПАСНО

Риск нанесения существенного ущерба имуществу и получения травм, например, из-за возгорания или поражения электрическим током вследствие неправильного электромонтажа.

Выполнение надежного электромонтажа может обеспечить только персонал, обладающий базовыми знаниями в следующих областях:

- подключение к инсталляционным сетям;
- подключение нескольких электрических приборов;
- прокладка электрических кабелей;

Данными навыками, как правило, обладают опытные специалисты, обученные технологии электромонтажных работ. В случае несоблюдения указанных минимальных требований или их частичного игнорирования Вы несете полную ответственность за нанесение какого-либо ущерба имуществу или получение травм персоналом.

ОПАСНО

Риск смертельного исхода от удара электрическим током.

Линия PlusLink проводит электрический ток, даже когда устройство выключено. Перед работой с устройством всегда отключайте предохранитель во входной цепи от источника питания. Если в вашей установке одна или более линий PlusLink независимо подключены к предохранителям, они не являются электрически изолированными друг от друга. В таком случае следует воспользоваться модулем расширения линии PlusLink.

ОСТОРОЖНО!

Опасность повреждения устройства.

Разность напряжений между разными фазами может привести к повреждению устройства.

Подключить все подключенные устройства одной или нескольких линий PlusLink к одной и той же фазе или использовать клемму PlusLink для межфазного монтажа.

Ознакомление с механизмом релейного выключателя

Можно использовать механизм релейного выключателя (далее – **механизм**) для переключения омической или индуктивной нагрузок на каждый канал:

В комплект механизма также входит один (1-позиционный механизм) или два (2-позиционный механизм) механизма **PlusLink**, с помощью которых можно управлять каналами дистанционно. Механизм в комплекте с модулем (см. обзор функций) образует приемное устройство и управляется передающим устройством через **PlusLink (PL)**.

Передающими устройствами являются, например:

- Механизмы центрального устройства (в комплекте с соответствующими модулями)
- Боковой контроллер Plus, 1-позиционный/2-позиционный
- Механические кнопки
- Внешние датчики

Для использования PlusLink необходима отдельная жила.

Общая длина отрезков кабеля в линии PL не должна превышать 100 м (при использовании 3-жильного кабеля).

ОСТОРОЖНО!

Опасность повреждения механизма.

- Условия эксплуатации механизма должны отвечать указанным техническим характеристикам.
- Подключать механизм можно только к сети переменного тока. При использовании со светорегуляторами или конденсаторами механизм может быть поврежден.

Обзор функций 1-позиционного механизма в комплекте с соответствующими модулями

Модуль:	Функция:
Кнопочный модуль Basic, 1-позиционный	• включение/выключение
Кнопочный модуль Basic, 2-позиционный	• включение/выключение • Вызов и сохранение сцен освещения
Кнопочный модуль Comfort, 1-позиционный	• включение/выключение • Функция лестничного освещения
Кнопочный модуль Comfort, 2-позиционный	• включение/выключение • Вызов и сохранение сцен освещения • Функция лестничного освещения
Connected кнопочный модуль, 1-клавишный	• включение/выключение • Дополнительные функции приложения[1]
Connected кнопочный модуль, 2-клавишный	• включение/выключение • Вызов и сохранение сцен освещения • Дополнительные функции приложения[1]
Сенсорный модуль ARGUS 180, скрытый монтаж	• Функция лестничного освещения в зависимости от яркости
Сенсорный модуль ARGUS 180 с выключателем, скрытый монтаж	• Функция лестничного освещения в зависимости от яркости • Постоянное включение/выключение лестничного освещения
Модуль дисплея таймера	• Включение/выключение вручную • Включение/выключение с контролем времени • Оценка таймера DCF

[1] Дополнительную информацию о приложении и его функциях см. в инструкциях для соответствующего модуля.

Обзор функций 2-позиционного механизма в комплекте с соответствующими модулями

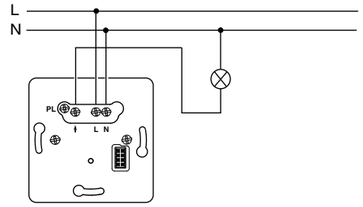
Модуль:	Функция:
Кнопочный модуль Basic, 1-позиционный	• Включение/выключение обоих каналов вместе
Кнопочный модуль Basic, 2-позиционный	• Включение/выключение обоих каналов отдельно
Кнопочный модуль Comfort, 1-позиционный	• Включение/выключение обоих каналов вместе • Функция лестничного освещения
Кнопочный модуль Comfort, 2-позиционный	• Включение/выключение обоих каналов отдельно • Таймер (например, лестничное освещение)
Connected кнопочный модуль, 1-клавишный	• Включение/выключение обоих каналов вместе • Дополнительные функции приложения[1]
Connected кнопочный модуль, 2-клавишный	• Включение/выключение обоих каналов отдельно • Дополнительные функции приложения[1]
Сенсорный модуль ARGUS 180, скрытый монтаж	• Функция лестничного освещения в зависимости от яркости • Функция лестничного освещения **независимо** от яркости
Сенсорный модуль ARGUS 180 с выключателем, скрытый монтаж	• Функция лестничного освещения в зависимости от яркости • Функция лестничного освещения **независимо** от яркости • Постоянное включение/выключение лестничного освещения
Модуль дисплея таймера	• Включение/выключение вручную обоих каналов одновременно • Включение/выключение с контролем времени обоих каналов отдельно или вместе • Оценка таймера DCF

[1] Дополнительную информацию о приложении и его функциях см. в инструкциях для соответствующего модуля.

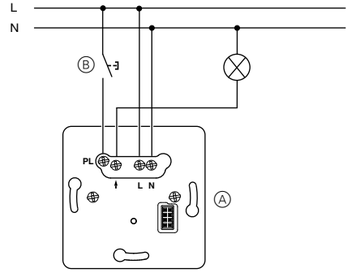
Установка вставки

Подключение механизма (1-позиционного) для требуемого применения.

Механизм, используемый в качестве автономного устройства

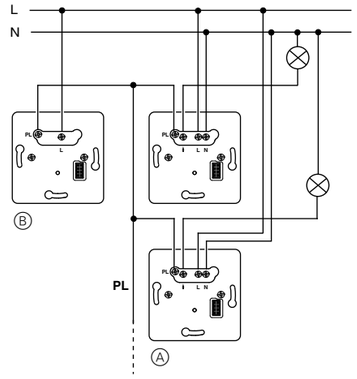


Механизм с механической кнопкой через PlusLink



Ⓐ Механизм релейного выключателя
Ⓑ Механическая кнопка (режим переключения)

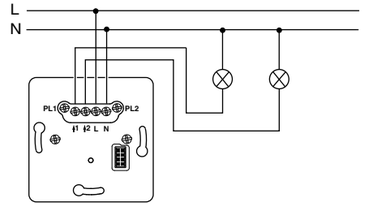
Использовать в сочетании с передающим устройством через PlusLink (здесь показано с боковым контроллером Plus)



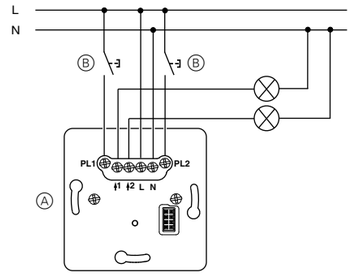
Ⓐ Механизм релейного выключателя
Ⓑ Боковой контроллер Plus, 1-позиционный/2-позиционный (передающее устройство)

Подключение механизма (2-позиционного) для требуемого применения.

Механизм, используемый в качестве автономного устройства

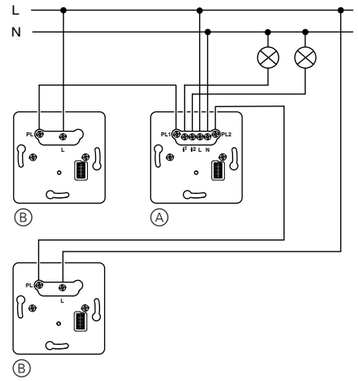


Механизм с механическими кнопками через PlusLink



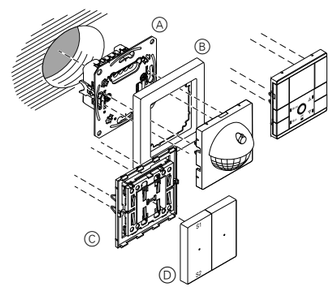
Ⓐ Механизм релейного выключателя, 2-позиционный
Ⓑ Механические кнопки (режим переключения)

Использовать в сочетании с передающим устройством через PlusLink (здесь показано с боковым контроллером Plus)



Ⓐ Механизм релейного выключателя, 2-позиционный
Ⓑ Боковой контроллер Plus, 1-позиционный/2-позиционный (передающее устройство)

Монтаж устройства



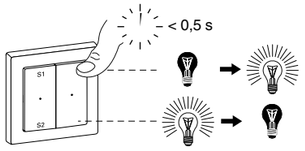
Ⓐ Механизм релейного выключателя, 1-позиционный/2-позиционный
Ⓑ Рамка
Ⓒ Модуль (см. обзор функций)
Ⓓ Клавиши для модуля

EAV56344-02 03/21

Эксплуатация вставки

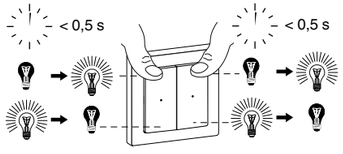
Здесь показана работа механизма в сочетании с кнопочным модулем. Дополнительную информацию о порядке эксплуатации различных модулей можно найти в соответствующих инструкциях по эксплуатации.

Включение/выключение нагрузок (1-позиционный механизм)



Включение/выключение нагрузок (2-позиционный механизм)

- Правая кнопка: Канал 1
- Левая кнопка: Канал 2



Вызов сцен освещения (1-позиционный механизм)

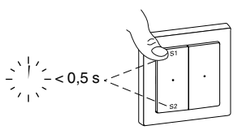
(только для кнопочного модуля, 2-позиционного)

Стандартные сцены

Все устройства имеют заводские предварительные настройки сцены освещения.

S1: Освещение включено

S2: Освещение выключено



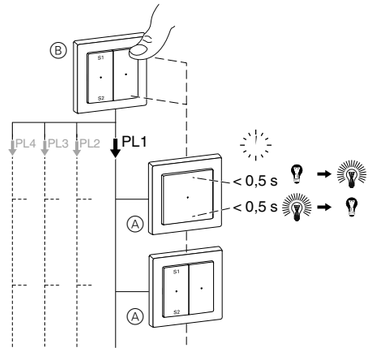
Дистанционное управление нагрузками с помощью передающих устройств через PlusLink. Например:

- Механизм центрального устройства с модулем
- Боковой контроллер Plus, 1-позиционный/2-позиционный
- Механическая кнопка
- Внешний датчик

Пример работы 1:

Когда кнопочный модуль на механизме центрального устройства нажимается, все нагрузки в линиях PL управляются вместе:

- Краткое действие кнопки (< 0,5 с): включение/выключение

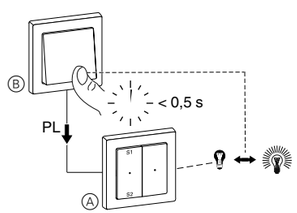


Ⓐ Механизм релейного выключателя в линии PL 1

Ⓑ Механизм центрального устройства с модулем

Пример работы 2:

Когда используется механическая кнопка, рекомендуется подключать только один механизм. С двумя или более механизмами одновременное переключение нагрузок больше не гарантируется.



Ⓐ Механизм релейного выключателя

Ⓑ Механическая кнопка

Технические характеристики

Номинальное напряжение:	220/230 В перем. тока, 50/60 Гц
Номинальный ток:	10 AX, cos ϕ = 0,6
Подключаемая мощность на канал	
Лампы накаливания:	2200 Вт
Галогенные лампы высокого напряжения:	2000 Вт
Галогенные лампы низкого напряжения с обмоточным трансформатором:	500 ВА
Электронные трансформаторы:	1050 Вт
Емкостная нагрузка:	10 А, 140 мкФ
Энергосберегающие лампы:	100 ВА
Нагрузка электродвигателя:	1000 ВА

MTN5162-0000: Если нагрузка канала 1 составляет 10 А, то нагрузка канала 2 может составлять только 4 А. Суммарная нагрузка двух каналов не может превышать 14 А.

Нейтральный проводник:	требуется
Выходы:	
MTN5161-0000	1 замыкающий контакт
MTN5162-0000	2 замыкающих контакта
Соединительные клеммы:	Клеммы с винтовым креплением под макс. сечение провода 2 x 2,5 мм^2 или 2 x 1,5 мм^2

Защита

Использовать только следующие автоматические выключатели.

	MTN5161-0000		MTN5162-0000	
Schneider Electric	10 A	23614	16 A	23617
ABB	10 A	S201-B10	16 A	S201-B16
ABL Sursum	10 A	B10S1	16 A	B16S1
Hager	10 A	MBN110	16 A	MBN116
Legrand	10 A	03268	16 A	03270
Siemens	10 A	5SL61106	16 A	5SL61166

Утилизацию устройства выполнять отдельно от бытовых отходов в официально установленных пунктах сбора. Профессиональная вторичная переработка защищает людей и окружающую среду от возможных негативных воздействий.

Schneider Electric Industries SAS

RU Соответствует техническим регламентам «О безопасности низковольтного оборудования», «Об электромагнитной совместимости»

Дата изготовления: смотрите на общей упаковке: год/неделя/день недели

Срок хранения: 3 года
Гарантийный срок: 18 месяцев

Уполномоченный поставщик в РФ:
АО «Шнейдер Электрик»
Адрес: 127018, Россия, г. Москва, ул. Двинцев, д.12, корп.1
Тел. +7 (495) 777 99 90
Факс +7 (495) 777 99 92

se.com/ru/ru/

KK ≪ Төменвольтты құрал-жабдықтардың қауіпсіздігі туралы≫, ≪Электрмагнитті сәйкестік туралы ≫ техникалық регламенттерге сәйкес келеді

Дайындалған мерзімі: жалпы орамдағы мерзімді қараңыз: жыл/апта/аптаның күні

Сақтау мерзімі: 3 года
Кепілдік мерзімі: 18 ай

Уәкіл жеткізуші Қазақстан республикасында:
≪ ШНЕЙДЕР ЭЛЕКТРИК ≫ ЖШС
Мекен-жайы: Алматы қ., Қазақстан, Абай даңғ., 151/115, 12 қаба
Тел. +7 (727) 397 04 00
Факс. +7 (727) 397 04 05

se.com/kz/ru/

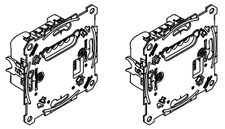
EAV56344-02 03/21

nl

Schneider Electric

Relais-schakelaar-sokkel

Gebruiksaanwijzing



Relais-schakelaar-sokkel
Art.nr. MTN5161-0000

Relais-schakelaar-sokkel, 2-kanaals
Art.nr. MTN5162-0000

Benodigde accessoires

– Aan te vullen met:
• bijbehorende modules (zie functieoverzicht).

Accessoires

– PlusLink extensie (Art.-nr. CCTDT5130)
– PlusLink-verdeler (3 cycli) (Art.-nr. MTN5130-0001)

Voor uw veiligheid

GEVAAR

Gevaar voor ernstige materiële schade en persoonlijk letsel, bijv. door brand of elektrische schok, veroorzaakt door incorrecte elektrische aansluiting.

De veiligheid van de elektrische aansluiting kan alleen worden gewaarborgd als de desbetreffende persoon over fundamentele kennis van de volgende gebieden beschikt:

- Aansluiting op elektriciteitsnetwerken
- Aansluiting van meerdere elektrische apparaten
- Leggen van elektrische kabels

In de regel beschikken alleen opgeleide vaklieden op het gebied van elektrische installatietechniek over de desbetreffende vaardigheden en ervaring. Als aan deze minimumvereisten niet wordt voldaan of deze op welke manier dan ook worden veronachtzaamd, bent u als enige aansprakelijk voor materiële schade of persoonlijk letsel.

GEVAAR

Levensgevaar door elektrische schok.
Zelfs als de PlusLink is uitgeschakeld, staat er elektrische stroom op. Koppel het apparaat altijd los van de voeding met behulp van de zekering in de binnenkomende stroomkring, voordat u eraan werkt. Als één of meer PlusLink-lijnen een aparte zekering hebben in uw installatie, zijn zij niet elektrisch geïsoleerd ten opzichte van elkaar. In dit geval moet u de PlusLink extensie gebruiken.

LET OP

Het apparaat kan beschadigd raken.
Het spanningsverschil tussen de verschillende fasen kan het apparaat beschadigen.
Sluit alle aangesloten apparaten van een of meerdere PlusLink-lijnen aan op dezelfde fase of gebruik een PlusLink-klem voor installatie op meerdere fasen.

Kennismaken met de relais-schakelaar-sokkel

Met de relais-schakelaar-sokkel (hierna de **sokkel**) kunt u ohmse, inductieve of capacitieve lasten per kanaal schakelen:

De sokkel heeft ook een (1-kanaals sokkel) of twee (2-kanaals sokkel) **PlusLink**-ingang(en), waarmee u de kanalen vanaf een andere locatie kunt bedienen. De sokkel, die is aangevuld met een module (zie het functieoverzicht), is de ontvanger en wordt door de zender via **PlusLink (PL)** bestuurd.

Zenders zijn bijvoorbeeld:

- Centrale-sokkels (aangevuld met bijbehorende modules)
- Plus-zijregelaar, 1-kanaals/2-kanaals
- Mechanische impulsdrukkers
- Afstandsbedieningssensoren

Om de PlusLink te kunnen gebruiken, hebt u een aparte ader in uw installatie nodig.

De totale lengte van de kabelgedeelten in een PL-lijn mag niet groter zijn dan 100 m (bij gebruik van een 3-aderige kabel).

LET OP

De sokkel kan beschadigd raken.

- Gebruik de sokkel altijd in overeenstemming met de gespecificeerde technische gegevens.
- Gebruik de sokkel alleen op een sinusvormige netspanning. De sokkel kan beschadigd raken als deze wordt gebruikt met dimmers of condensatoren.

Functieoverzicht van de 1-kanaals sokkel aangevuld met bijbehorende modules

Module:	Functie:
Basic-impulsdrukkermodule, 1-kanaals	• in- en uitschakelen
Basic-impulsdrukkermodule, 2-kanaals	• in- en uitschakelen • Lichtscènes oproepen en opslaan
Comfort-impulsdrukkermodule, 1-kanaals	• in- en uitschakelen • trappenhuisverlichtingsfunctie
Comfort-impulsdrukkermodule, 2-kanaals	• in- en uitschakelen • Lichtscènes oproepen en opslaan • trappenhuisverlichtingsfunctie
Connected Impulsdrukmodule – 1-voudig	• in- en uitschakelen • Extra app-functies[1]
Connected Impulsdrukmodule – 2-voudig	• in- en uitschakelen • Lichtscènes oproepen en opslaan • Extra app-functies[1]
ARGUS 180 inbouw-sensormodule	• Lichtsterkte-afhankelijke trappenhuisverlichtingsfunctie
ARGUS 180 inbouw-sensormodule met schakelaar	• Lichtsterkte-afhankelijke trappenhuisverlichtingsfunctie • Trappenhuisverlichting permanent in-/uitschakelen
Displaytimermodule	• Handmatig in- en uitschakelen • Tijdgestuurd in- en uitschakelen • DC-timer evalueren

[1] Voor meer informatie over de app en de app-functies, lees de instructies voor de betreffende module.

Functieoverzicht van de 2-kanaals sokkel aangevuld met bijbehorende modules

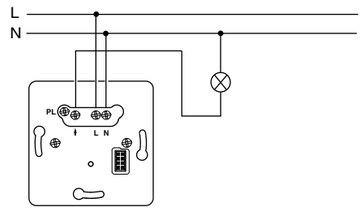
Module:	Functie:
Basic-impulsdrukkermodule, 1-kanaals	• Beide kanalen tegelijkertijd in-/uitschakelen
Basic-impulsdrukkermodule, 2-kanaals	• Beide kanalen afzonderlijk in-/uitschakelen
Comfort-impulsdrukkermodule, 1-kanaals	• Beide kanalen tegelijkertijd in-/uitschakelen • trappenhuisverlichtingsfunctie
Comfort-impulsdrukkermodule, 2-kanaals	• Beide kanalen afzonderlijk in-/uitschakelen • Timer (bijv. trappenhuisverlichting)
Connected Impulsdrukmodule – 1-voudig	• Beide kanalen tegelijkertijd in-/uitschakelen • Extra app-functies[1]
Connected Impulsdrukmodule – 2-voudig	• Beide kanalen afzonderlijk in-/uitschakelen • Extra app-functies[1]
ARGUS 180 inbouw-sensormodule	• Lichtsterkte-afhankelijke trappenhuisverlichtingsfunctie • Lichtsterkte-**on**afhankelijke trappenhuisverlichtingsfunctie
ARGUS 180 inbouw-sensormodule met schakelaar	• Lichtsterkte-afhankelijke trappenhuisverlichtingsfunctie • Lichtsterkte-**on**afhankelijke trappenhuisverlichtingsfunctie • Trappenhuisverlichting permanent in-/uitschakelen
Displaytimermodule	• Beide kanalen tegelijkertijd handmatig in- en uitschakelen • Tijdgestuurd in- en uitschakelen van beide kanalen afzonderlijk of tegelijkertijd • DC-timer evalueren

[1] Voor meer informatie over de app en de app-functies, lees de instructies voor de betreffende module.

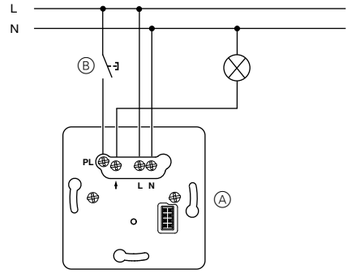
Installeren van de sokkel

De sokkel (1-kanaals) voor de vereiste applicatie bedraden

Sokkel als zelfstandig apparaat

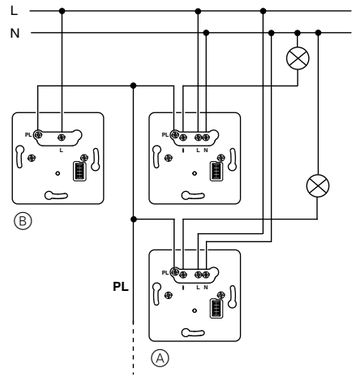


Sokkel met mechanische impulsdrukker via PlusLink



Ⓐ Relais-schakelaar-sokkel
Ⓑ Mechanische impulsdrukker (tuimelschakelaarmodus)

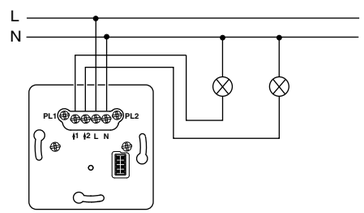
Gebruik in combinatie met zender via PlusLink (hier weergegeven met Plus-zijderegelaar)



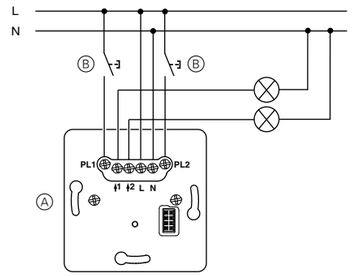
Ⓐ Relais-schakelaar-sokkel
Ⓑ Plus-zijregelaar 1-kanaals/2-kanaals (zender)

De sokkel (2-kanaals) voor de vereiste applicatie bedraden

Sokkel als zelfstandig apparaat



Sokkel met mechanische impulsdrukkers via PlusLink

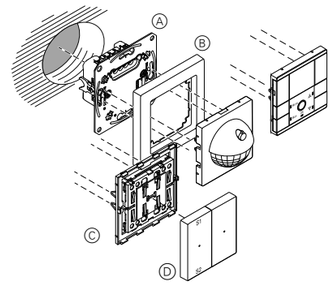


Ⓐ Relais-schakelaar-sokkel, 2-kanaals
Ⓑ Mechanische impulsdrukkers (tuimelschakelaarmodus)

Gebruik in combinatie met zender via PlusLink (hier weergegeven met Plus-zijderegelaar)

Ⓐ Relais-schakelaar-sokkel, 2-kanaals
Ⓑ Plus-zijregelaar 1-kanaals/2-kanaals (zender)

Het apparaat installeren



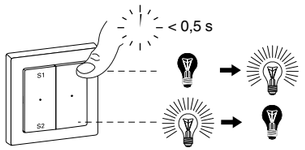
Ⓐ Relais-schakelaar-sokkel, 1-kanaals/2-kanaals
Ⓑ Frame
Ⓒ Module (zie functieoverzicht)
Ⓓ Wippen voor module

EAV56344-02 03/21

Bedienen van de sokkel

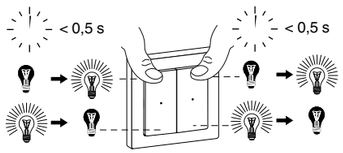
De sokkel wordt hier in bedrijf weergegeven in combinatie met een impulsdrukkermodule. Meer informatie over de bediening van de diverse modules vindt u in de bijbehorende gebruiksinstructies

Lasten in- en uitschakelen (1-kanaals sokkel)



Lasten in- en uitschakelen (2-kanaals sokkel)

- Rechter impulsdrukker: Kanaal 1
- Linker impulsdrukker: Kanaal 2



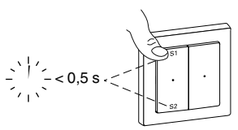
Lichtscènes oproepen (1-kanaals sokkel)

(alleen voor impulsdrukkermodule, 2-kanaals)

Standaardscènes

Alle apparaten worden met de fabrieksinstellingen voor een lichtscène geleverd.

S1: Verlichting aan
S2: Licht uit



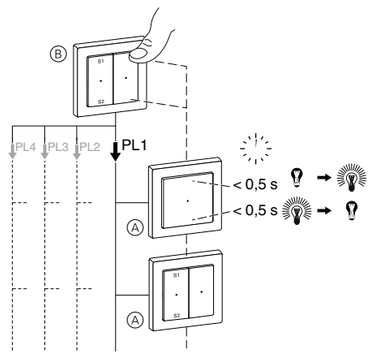
Via PlusLink lasten bedienen vanaf een andere locatie met zenders. Bijvoorbeeld:

- Centrale-sokkel met module
- Plus-zijregelaar, 1-kanaals/2-kanaals
- Mechanische impulsdrukker
- Afstandsbedieningssensor

Voorbeeld bedrijf 1:

Als de impulsdrukker op de centrale-sokkel wordt ingedrukt, worden alle lasten in de PL-lijnen tegelijkertijd geregeld:

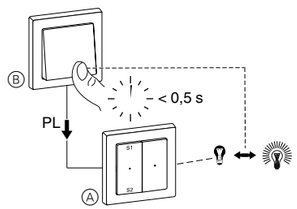
- Impulsdrukker kort ingedrukt houden (< 0,5 s): in-/uitschakelen



Ⓐ Relais-schakelaar-sokkel in PL-lijn 1
Ⓑ Centrale-sokkel met module

Voorbeeld bedrijf 2:

Als u gebruikmaakt van een mechanische impulsdrukker, is het raadzaam om slechts één sokkel aan te sluiten. Als u twee of meer sokkels aansluit, kan niet langer worden gegarandeerd dat de lasten tegelijkertijd worden geschakeld.



Ⓐ Relais-schakelaar-sokkel
Ⓑ Mechanische impulsdrukker

Technische gegevens

Nominale spanning:	AC 220/230 V ~, 50/60 Hz
Nominale stroom:	10 AX, cosϕ = 0,6
Schakelvermogen per kanaal	
Gloeilampen:	2200 W
Hoogspanningshalogeenlampen:	2000 W
Laagspanningshalogeenlampen met gewikkelde transformator:	500 VA
Elektronische spanningsomvormers:	1050 W
Capacitieve last:	10 A, 140 µF
Spaarlampen:	100 VA
Motorlast:	1000 VA

MTN5162-0000: Als kanaal 1 belast is met 10 A, dan mag kanaal 2 slechts met 4 A worden belast. De totale last op beide kanalen mag niet meer zijn dan 14 A.

Nuldraad:	vereist
Uitgangen:	
MTN5161-0000	1 maakcontact
MTN5162-0000	2 maakcontacten
Aansluitklemmen:	Schroefklemmen voor max. 2x 2,5 mm^2 of 2x 1,5 mm^2

Beschermingsklasse

Gebruik alleen de volgende schakelaars:

	MTN5161-0000		MTN5162-0000	
Schneider Electric	10 A	23614	16 A	23617
ABB	10 A	S201-B10	16 A	S201-B16
ABL Sursum	10 A	B10S1	16 A	B16S1
Hager	10 A	MBN110	16 A	MBN116
Legrand	10 A	03268	16 A	03270
Siemens	10 A	5SL61106	16 A	5SL61166

Het apparaat niet met het huishoudelijk afval afvoeren maar naar een officieel verzamelpunt brengen. Professionele recycling beschermt mens en milieu tegen potentiële negatieve effecten.

Schneider Electric Industries SAS

Neem bij technische vragen contact op met de klantenservice in uw land.

se.com/contact

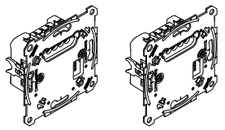
EAV56344-02 03/21

es

Schneider Electric

Relé electrónico

Instrucciones de uso



Relé electrónico
Art. n.º MTN5161-0000

Relé electrónico, 2 elementos
Art. n.º MTN5162-0000

Accesorios necesarios

– A completar con:
• módulos correspondientes (ver resumen de funcionamiento).

Accesorios

– PlusLink extensor (Ref. CCTDT5130)
– Distribuidor PlusLink (3 ciclos) (Ref. MTN5130-0001)

Por su propia seguridad

PELIGRO

Peligro de daños materiales o lesiones graves, p. ej., por fuego o por descarga eléctrica debidos a una instalación eléctrica incorrecta.

Una instalación eléctrica segura solo se puede garantizar si la persona en cuestión puede demostrar que tiene nociones en los siguientes campos:

- Conexión a redes de instalación
- Conexión de varios dispositivos eléctricos
- Tendido de cables eléctricos

Estos conocimientos y esta experiencia solo la poseen por lo general profesionales experimentados formados en el campo de la tecnología de instalaciones eléctricas. Si no cumple estos requisitos mínimos o si no se tiene en cuenta alguno de ellos, la responsabilidad de los daños o lesiones recaerá exclusivamente sobre usted.

PELIGRO

Peligro de muerte por descarga eléctrica.

PlusLink conduce corriente eléctrica incluso cuando el dispositivo está desconectado. Antes de trabajar en el dispositivo, desconéctelo siempre de la alimentación utilizando el fusible del circuito entrante. Si en su instalación hay una o más líneas PlusLink con fusibles separados, dichos fusibles no están aislados eléctricamente unos de otros. En ese caso, debe usted utilizar PlusLink Expander.

PRECAUCIÓN

El dispositivo puede dañarse.

La diferencia de tensión entre diferentes fases puede provocar daños en el aparato.
Conecte todos los dispositivos de una o varias líneas PlusLink a la misma fase o use un terminal PlusLink para la instalación en distintas fases.

Información sobre el relé electrónico

Puede usar el mecanismo de relé electrónico (en lo sucesivo denominado **mecanismo**) para conmutar cargas óhmicas, inductivas o capacitivas por canal.

El mecanismo viene acompañado de una (mecanismo de 1 elemento) o de dos (mecanismo de 2 elementos) unidades **PlusLink**, con las que puede controlar los canales desde otro lugar. La unidad, completada con un módulo (ver el resumen de funcionamiento), es el dispositivo receptor y se controla con el dispositivo transmisor a través de **PlusLink (PL)**.

Los dispositivos transmisores son, por ejemplo:

- Unidades centrales (completos con los módulos relevantes)
- Controlador secundario Plus, 1 elemento/2 elementos
- Pulsadores mecánicos
- Sensores externos

Para poder utilizar el PlusLink, necesita un conductor separado en su instalación.

La longitud total de secciones de cable en una línea PL no debe exceder los 100 m (cuando se utiliza un cable de 3 conductores).

PRECAUCIÓN

La unidad puede sufrir daños.

- Ponga siempre la unidad en funcionamiento conforme a los datos técnicos especificados.
- Ponga la unidad en funcionamiento únicamente con una tensión de red sinusoidal. Puede sufrir daños si se utiliza en combinación con dimmers o capacitores.

Resumen de funcionamiento del mecanismo de 1 elemento, completo con los módulos correspondientes

Módulo:	Funcionamiento:
Módulo para pulsador Basic, 1 elemento	• conexión/desconexión
Módulo para pulsador Basic, 2 elemento	• conexión/desconexión • Activar y guardar escenas de iluminación
Módulo para pulsador Confort, 1 elemento	• conexión/desconexión • Función de luz de escalera
Módulo para pulsador Confort, 2 elemento	• conexión/desconexión • Activar y guardar escenas de iluminación • Función de luz de escalera
Módulo soporte de tecla simple conectado	• conexión/desconexión • Funciones adicionales de aplicación[1]
Módulo soporte de tecla doble conectado	• conexión/desconexión • Activar y guardar escenas de iluminación • Funciones adicionales de aplicación[1]
Módulo sensor empotrado ARGUS 180	• Función de iluminación de la escalera en función de la luminosidad
Módulo sensor empotrado ARGUS 180 con interruptor	• Función de iluminación de la escalera en función de la luminosidad • Encender/apagar permanentemente la luz de la escalera
Indicador del módulo temporizador	• Encendido/apagado manual • Encendido/apagado temporizado • Evaluación de temporizador DCF

[1] Para obtener más información sobre la aplicación y sus funciones, lea las instrucciones del dispositivo correspondiente.

Resumen de funcionamiento del mecanismo de 2 elementos, completo con los módulos correspondientes

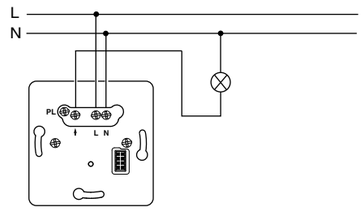
Módulo:	Funcionamiento:
Módulo para pulsador Basic, 1 elemento	• Encender/apagar ambos canales conjuntamente
Módulo para pulsador Basic, 2 elemento	• Encender/apagar ambos canales por separado
Módulo para pulsador Confort, 1 elemento	• Encender/apagar ambos canales conjuntamente • Función de luz de escalera
Módulo para pulsador Confort, 2 elemento	• Encender/apagar ambos canales por separado • Minutero (p. ej. iluminación de escalera)
Módulo soporte de tecla simple conectado	• Encender/apagar ambos canales conjuntamente • Funciones adicionales de aplicación[1]
Módulo soporte de tecla doble conectado	• Encender/apagar ambos canales por separado • Funciones adicionales de aplicación[1]
Módulo sensor empotrado ARGUS 180	• Función de iluminación de la escalera en función de la luminosidad • Función de iluminación de la escalera **in**dependiente de la luminosidad
Módulo sensor empotrado ARGUS 180 con interruptor	• Función de iluminación de la escalera en función de la luminosidad • Función de iluminación de la escalera **in**dependiente de la luminosidad • Encender/apagar permanentemente la luz de la escalera
Indicador del módulo temporizador	• Encendido/apagado manual de ambos canales a la vez • Encendido/apagado temporizado de ambos canales por separado o conjuntamente • Evaluación de temporizador DCF

[1] Para obtener más información sobre la aplicación y sus funciones, lea las instrucciones del dispositivo correspondiente.

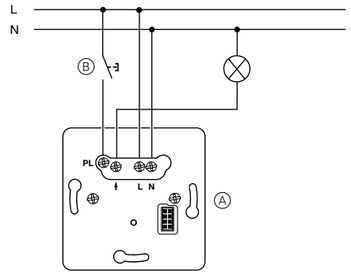
Montaje de tapa adaptadora

Cableado de la unidad (1 elemento) requerido para la aplicación

Unidad como aparato único

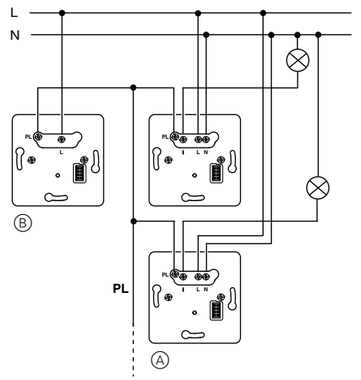


Mecanismo con pulsador mecánico a través de PlusLink



Ⓐ Relé electrónico
Ⓑ Pulsador mecánico (modo de conmutación)

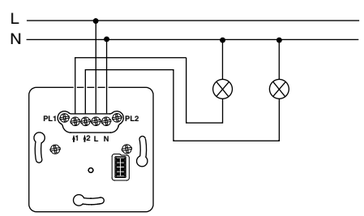
Utilizar en combinación con transmisor a través de PlusLink (mostrado aquí con controlador secundario Plus)



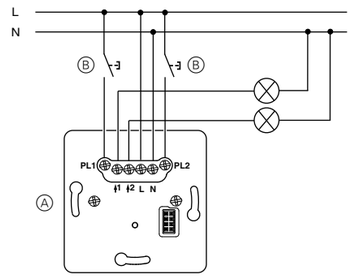
Ⓐ Relé electrónico
Ⓑ Controlador secundario Plus, 1 elemento/2 elementos (transmisor)

Cableado de la unidad (2 elemento) requerido para la aplicación

Unidad como aparato único

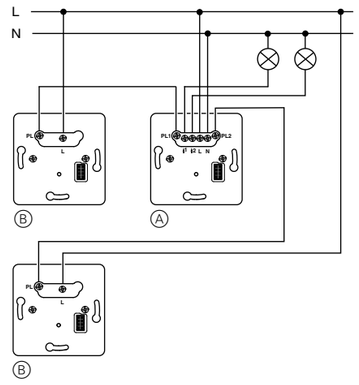


Mecanismo con pulsadores mecánicos a través de PlusLink



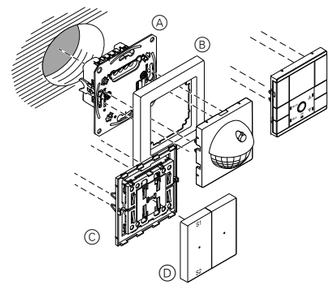
Ⓐ Relé electrónico, 2 elementos
Ⓑ Pulsadores mecánicos (modo de conmutación)

Utilizar en combinación con transmisor a través de PlusLink (mostrado aquí con controlador secundario Plus)



Ⓐ Relé electrónico, 2 elementos
Ⓑ Controlador secundario Plus, 1 elemento/2 elementos (transmisor)

Instalación del dispositivo



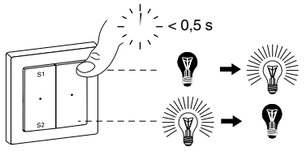
Ⓐ Relé electrónico, 1 elemento/2 elementos
Ⓑ Marco
Ⓒ Módulo (ver resumen de funcionamiento)
Ⓓ Teclas basculantes para módulo

EAV56344-02 03/21

Funcionamiento del dispositivo

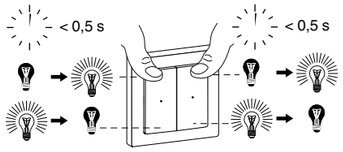
El mecanismo se muestra aquí operando en combinación con un módulo para pulsador. Puede encontrar más información sobre cómo operar los diversos módulos en las instrucciones de funcionamiento relevantes.

Conexión/desconexión de cargas (mecanismo de 1 elemento)



Conexión/desconexión de cargas (mecanismo de 2 elementos)

- Pulsador derecho: Canal 1
- Pulsador izquierdo: Canal 2



Activación de escenas de iluminación (mecanismo de 1 elemento)

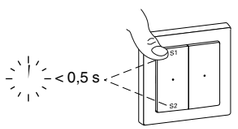
(solo para módulo para pulsador, 2 elementos)

Escenas estándar

Todos los dispositivos se suministran de fábrica con ajustes predeterminados para una escena de iluminación.

S1: Iluminación encendida

S2: Iluminación apagada



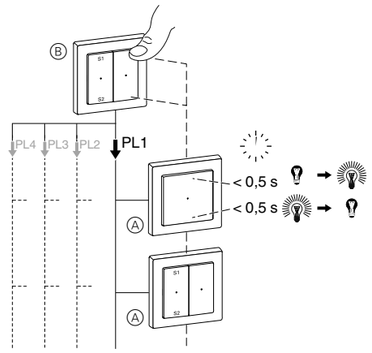
Control de las cargas desde otro lugar con transmisores a través de PlusLink. Por ejemplo:

- Unidad central con módulo
- Controlador secundario Plus, 1 elemento/2 elementos
- Pulsador mecánico
- Sensor externo

Ejemplo de operación 1:

Cuando está pulsado el módulo para pulsador de la unidad central, todas las cargas de las líneas PL se controlan juntas:

- Pulsación corta (< 0,5 s): encender/apagar

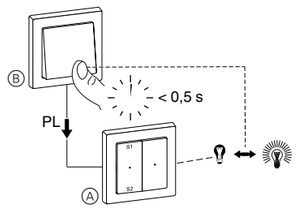


Ⓐ Relé electrónico en línea PL 1

Ⓑ Unidad central con módulo

Ejemplo de operación 2:

Cuando se usa un pulsador mecánico, recomendamos conectar solamente un mecanismo. Con dos o más mecanismos, ya no queda garantizada la conmutación simultánea de las cargas.



Ⓐ Relé electrónico

Ⓑ Pulsador mecánico

Datos técnicos

Tensión nominal:	220/230 V CA ~, 50/60 Hz
Corriente nominal:	10 AX, cosϕ = 0,6
Potencia de conexión por canal	
Lámparas incandescentes:	2200 W
Lámparas halógenas de alta tensión:	2000 W
Lámparas halógenas de baja tensión con transformador bobinado:	500 VA
Transformadores electrónicos:	1050 W
Carga capacitiva:	10 A, 140 µF
Lámparas de bajo consumo:	100 VA
Carga de motor:	1000 VA

MTN5162-0000: En caso de que el canal 1 se cargue con 10 A, el canal 2 solo se podrá cargar con 4 A. La carga total en ambos canales no debe superar los 14 A.

Conductor neutro:	requerido
Salidas:	
MTN5161-0000	1 contacto NA
MTN5162-0000	2 contactos NA
Bornes de conexión:	Bornes a tornillo para máx. 2 x 2,5 mm^2 o 2 x 1,5 mm^2

Protección

Utilice únicamente los siguientes interruptores automáticos:

	MTN5161-0000		MTN5162-0000	
Schneider Electric	10 A	23614	16 A	23617
ABB	10 A	S201-B10	16 A	S201-B16
ABL Sursum	10 A	B10S1	16 A	B16S1
Hager	10 A	MBN110	16 A	MBN116
Legrand	10 A	03268	16 A	03270
Siemens	10 A	5SL61106	16 A	5SL61166

Elimine el dispositivo separado de la basura doméstica en los puntos de recogida oficiales. El reciclado profesional protege a las personas y al medio ambiente de posibles efectos negativos.

Schneider Electric Industries SAS

Si tiene consultas técnicas, llame al servicio de atención comercial de su país.

se.com/contact

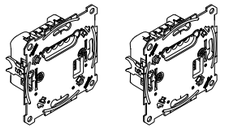
EAV56344-02 03/21

pt

Schneider Electric

Mecanismo de interruptor

Manual de instruções



Mecanismo de interruptor
Art. n.º MTN5161-0000

Mecanismo de interruptor, duplo
Art. n.º MTN5162-0000

Acessórios necessários

– A complementar com:
• módulos correspondentes
(ver descrição geral da função).

Acessórios

– Extensor PlusLink (Art.º n.º CCTDT5130)
– Distribuidor PlusLink (3 ciclos) (Art.º n.º MTN5130-0001)

Para a sua segurança

PERIGO

Perigo de danos graves ou lesões, p. ex. devido a incêndio ou choque eléctrico causados por uma instalação eléctrica incorrecta.

Uma instalação eléctrica segura só pode ser garantida se a pessoa em questão possuir conhecimentos básicos nas seguintes áreas:

- Ligação a redes de instalação
- Ligação de vários aparelhos eléctricos
- Instalação de cabos eléctricos

Normalmente, só profissionais especializados em instalações eléctricas possuem experiência e conhecimento neste tipo instalações. Se estes requisitos mínimos não forem cumpridos ou respeitados de alguma forma, será da sua inteira responsabilidade a causa de quaisquer danos materiais ou pessoais.

PERIGO

Perigo de morte por electrocussão.
As PlusLink transportam corrente eléctrica mesmo com o dispositivo desligado. Desligar sempre o dispositivo da alimentação através do fusível do circuito de entrada antes de realizar trabalhos nele. Se uma ou mais linhas PlusLink estiverem ligadas a fusíveis separados na sua instalação, isto significa que não estão isoladas electricamente umas das outras. Neste caso, deve utilizar o extensor PlusLink.

CUIDADO

O dispositivo pode danificar-se.
A diferença de tensão entre fases diferentes pode danificar o dispositivo.
Ligue todos os dispositivos ligados de uma ou mais linhas PlusLink à mesma fase ou utilize um terminal PlusLink para a instalação multifásica.

Conhecer o mecanismo de interruptor

Pode utilizar o mecanismo de interruptor (adiante designado **mecanismo**) para alternar cargas óhmicas ou capacitivas por canal.

O mecanismo está ainda dotado de um (mecanismo simples) ou dois (mecanismo duplo) mecanismos **PlusLink**, que servem para o controlo dos canais de outro local. O mecanismo, complementado com um módulo (ver a descrição geral da função), constitui o dispositivo receptor e é controlado via **PlusLink (PL)** pelo dispositivo transmissor.

Exemplos de dispositivos transmissores:

- Mecanismos de unidade central (complementados com módulos relevantes)
- Controlador central Plus, simples/duplo
- Botões de pressão mecânicos
- Sensores externos

Para poder usar a PlusLink, na sua instalação será necessário um fio condutor adicional

O comprimento total das secções de cabos numa linha PL não pode exceder 100 m (quando é utilizado um cabo de 3 fios condutores).

CUIDADO

O mecanismo pode danificar-se.

- Operar o mecanismo sempre de acordo com os dados técnicos especificados.
- Operar o mecanismo apenas numa tensão de rede sinusoidal. Este pode ser danificado, se for utilizado com reguladores da intensidade da luz ou condensadores.

Descrição geral da função do mecanismo simples, complementado com os módulos correspondentes

Módulo:	Função:
Módulo de botão de pressão Basic, simples	• Ligar/desligar
Módulo de botão de pressão Basic, duplo	• Ligar/desligar • Acionar e guardar cenários
Módulo de botão de pressão Comfort, simples	• Ligar/desligar • Função de iluminação de escadas
Módulo de botão de pressão Comfort, duplo	• Ligar/desligar • Acionar e guardar cenários • Função de iluminação de escadas
Módulo de botão de pressão ligado, simples	• Ligar/desligar • Funções adicionais da aplicação[1]
Módulo de botão de pressão conectado, duplo	• Ligar/desligar • Acionar e guardar cenários • Funções adicionais da aplicação[1]
Módulo de sensor embutido ARGUS 180	• Função de iluminação de escadas dependente da luminosidade
Módulo de sensor embutido ARGUS 180 com interruptor	• Função de iluminação de escadas dependente da luminosidade • Ligar/desligar a iluminação de escadas de comutação permanente
Módulo do temporizador de visualização	• Ligar/desligar manualmente • Ligar/desligar controlada pelo tempo • Avaliar o temporizador DCF

[1] Para mais informações sobre a aplicação e as suas funções, leia as instruções do módulo correspondente.

Descrição geral da função do mecanismo duplo, complementado com os módulos correspondentes

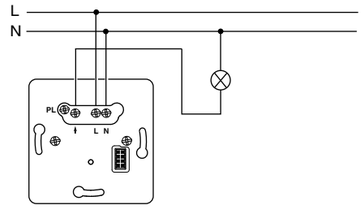
Módulo:	Função:
Módulo de botão de pressão Basic, simples	• Ligar/desligar ambos os canais em conjunto
Módulo de botão de pressão Basic, duplo	• Ligar/desligar ambos os canais em separado
Módulo de botão de pressão Comfort, simples	• Ligar/desligar ambos os canais em conjunto • Função de iluminação de escadas
Módulo de botão de pressão Comfort, duplo	• Ligar/desligar ambos os canais em separado • Temporizador (por exemplo, iluminação de escadas)
Módulo de botão de pressão ligado, simples	• Ligar/desligar ambos os canais em conjunto • Funções adicionais da aplicação[1]
Módulo de botão de pressão ligado, duplo	• Ligar/desligar ambos os canais em separado • Funções adicionais da aplicação[1]
Módulo de sensor embutido ARGUS 180	• Função de iluminação de escadas dependente da luminosidade • Função de iluminação de escadas dependente **da**luminosidade
Módulo de sensor embutido ARGUS 180 com interruptor	• Função de iluminação de escadas dependente da luminosidade • Função de iluminação de escadas dependente **da**luminosidade • Ligar/desligar a iluminação de escadas de comutação permanente
Módulo do temporizador de visualização	• Ligar/desligar manualmente ambos os canais ao mesmo tempo • Ligar/desligar controlada pelo tempo de ambos os canais em separado ou em conjunto • Avaliar o temporizador DCF

[1] Para mais informações sobre a aplicação e as suas funções, leia as instruções do módulo correspondente.

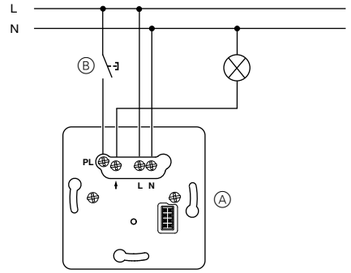
Instalar o mecanismo

É necessário ligar o mecanismo (simples) para a aplicação.

Mecanismo como dispositivo autónomo

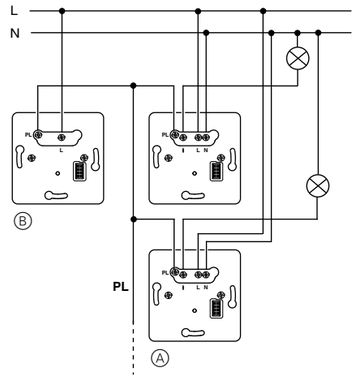


Mecanismo com botão de pressão mecânico via PlusLink



Ⓐ Mecanismo de interruptor
Ⓑ Botão de pressão mecânico (modo de alternância)

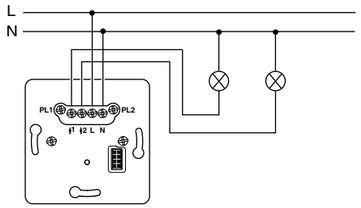
Utilizar em conjunto com o dispositivo transmissor via PlusLink
(aqui mostrado com o controlador central Plus)



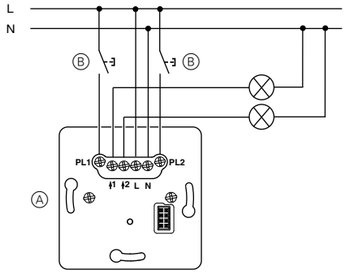
Ⓐ Mecanismo de interruptor
Ⓑ Controlador lateral Plus, simples/duplo (dispositivo transmissor)

É necessário ligar o mecanismo (duplo) para a aplicação.

Mecanismo como dispositivo autónomo

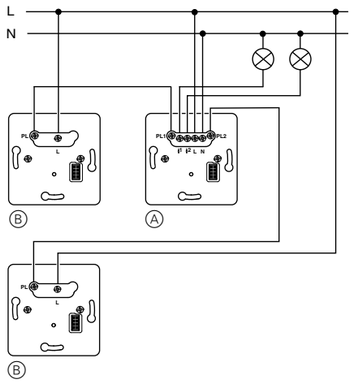


Mecanismo com botões de pressão mecânicos via PlusLink



Ⓐ Mecanismo de interruptor, duplo
Ⓑ Botões de pressão mecânicos (modo de alternância)

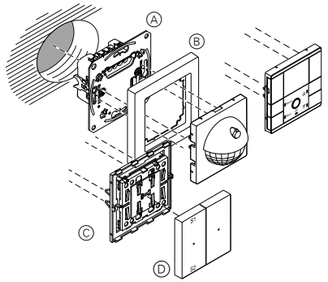
Utilizar em conjunto com o dispositivo transmissor via PlusLink
(aqui mostrado com o controlador central Plus)



Ⓐ Mecanismo de interruptor, duplo
Ⓑ Controlador central Plus, simples/duplo (dispositivo transmissor)

EAV56344-02 03/21

Instalação do dispositivo

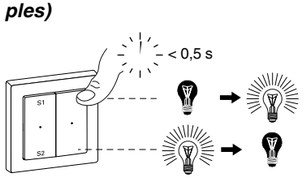


Ⓐ Mecanismo de interruptor, simples/duplo
Ⓑ Quadro
Ⓒ Módulo (ver descrição geral da função)
Ⓓ Teclas para módulo

Operar o mecanismo

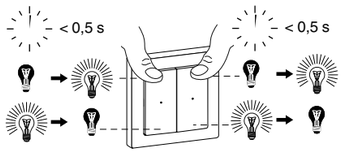
O mecanismo é mostrado aqui a operar em conjunto com um módulo de botão de pressão. Para mais informações sobre como operar os vários módulos, consultar as instruções de funcionamento relevantes.

Ligar/desligar cargas (mecanismo simples)



Ligar/desligar cargas (mecanismo duplo)

- Botão de pressão direito: Canal 1
- Botão de pressão esquerdo: Canal 2



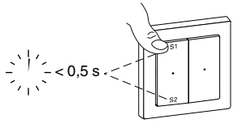
Acionar cenários (mecanismo simples)

(apenas para módulo de botão de pressão, duplo)

Cenários padrão

Todos os dispositivos são fornecidos de fábrica com predefinições para um cenário.

S1:	Luz ligada
S2:	Luz desligada



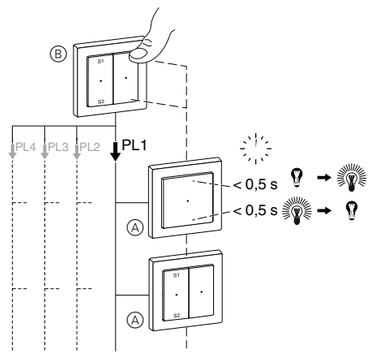
Controlo de cargas a partir de outro local com dispositivos transmissores via PlusLink. Por exemplo:

- Mecanismo de unidade central com módulo
- Controlador lateral Plus, simples/duplo
- Botão de pressão mecânico
- Sensor externo

Exemplo de operação 1:

Quando o módulo do botão de pressão no mecanismo de unidade central é pressionado, todas as cargas nas linhas PL são controladas em conjunto:

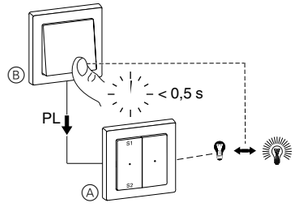
- Ação curta do botão de pressão (< 0,5 s): ligar/desligar



Ⓐ Mecanismo de interruptor na linha PL 1
Ⓑ Mecanismo de unidade central com módulo

Exemplo de operação 2:

Quando é utilizado um botão de pressão mecânico, deve ligar-se apenas um mecanismo. Com dois ou mais mecanismos, não é garantida a comutação simultânea das cargas.



Ⓐ Mecanismo de interruptor
Ⓑ Botão de pressão mecânico

Informação técnica

Alimentação:	AC 220/230 V ~, 50/60 Hz
Corrente nominal:	10 AX, cosϕ = 0,6
Capacidade de ligação por canal	
Lâmpadas incandescentes:	2200 W
Lâmpadas de halogéneo HV:	2000 W
Lâmpadas de halogéneo LV com transformador de enrolamento:	500 VA
Transformadores electrónicos:	1050 W
Carga capacitiva:	10 A, 140 µF
Lâmpadas economizadoras:	100 VA
Carga do motor:	1000 VA

MTN5162-0000: Se o canal 1 for carregado com 10 A, então o canal 2 só pode ser carregado com 4 A. A carga total nos dois canais não pode exceder 14 A.

Condutor neutro:	necessário
Saídas:	
MTN5161-0000	1 contacto de fecho
MTN5162-0000	2 contactos de fecho
Bornes de ligação:	Terminais de parafuso para no máx. 2x 2,5 mm^2 ou 2x 1,5 mm^2

Protecção

Utilizar somente os seguintes disjuntores:

	MTN5161-0000		MTN5162-0000	
Schneider Electric	10 A	23614	16 A	23617
ABB	10 A	S201-B10	16 A	S201-B16
ABL Sursum	10 A	B10S1	16 A	B16S1
Hager	10 A	MBN110	16 A	MBN116
Legrand	10 A	03268	16 A	03270
Siemens	10 A	5SL61106	16 A	5SL61166

Separar o dispositivo do restante lixo doméstico colocando-o num ponto de recolha oficial. A reciclagem profissional protege o ambiente e as pessoas de possíveis efeitos prejudiciais.

Schneider Electric Industries SAS

Para perguntas técnicas, queira contactar o Centro de Atendimento ao Cliente do seu país.

se.com/contact

EAV56344-02 03/21